

# SCC Tahkim Kuralları

2023

Türkçe

# Model Tahkim Şartı

Bu sözleşmeden kaynaklanan veya bu sözleşmeyle bağlantılı olan ya da sözleşmenin ihlaline, feshine ya da geçersizliğine ilişkin her türlü uyuşmazlık, ihtilaf veya iddialar, SCC Tahkim Enstitüsü Tahkim Kuralları uyarınca nihai olarak çözümlenecektir.

*Tavsiye edilen eklemeler:*

Tahkim yeri [...] olacaktır.

Tahkim dili [...]’dir.

Bu sözleşmenin esasına uygulanacak hukuk [...] Hukukudur.

# SCC Tahkim Enstitüsü

## Tahkim Kuralları

**Stockholm Ticaret Odası tarafından kabul edilmiş ve 1 Ocak 2023 tarihinden itibaren yürürlüğe girmiştir.**

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, SCC Tahkim Enstitüsü Tahkim Kurallarına veya Stockholm Ticaret Odası Tahkim Enstitüsüne atıfta bulunan herhangi bir tahkim anlaşmasında taraflar, tahkim yargılamasının başlangıç tarihinde veya acil durum hakemi atanması için başvurunun yapıldığı tarihte yürürlükte olan, veya değiştirilmiş olan, aşağıdaki kuralları kabul etmiş sayılırlar ve bu kurallar uygulanır.

# İÇİNDEKİLER

<b>SCC Tahkim Enstitüsü</b>	<b>8</b>
Madde 1    SCC Hakkında	8
<b>GENEL KURALLAR</b>	<b>8</b>
Madde 2    Tahkime katılanlar için genel davranış ilkeleri	8
Madde 3    Gizlilik	8
Madde 4    Süreler	8
Madde 5    Tebliğatlar ve diğer bildirimler	8
<b>YARGILAMANIN BAŞLAMASI</b>	<b>9</b>
Madde 6    Tahkim talebi	9
Madde 7    Kayıt ücreti	9
Madde 8    Tahkim yargılamasının başlaması	10
Madde 9    Cevap	10
Madde 10   İlave bilgi talebi	10
Madde 11   Divan'ın kararları	11
Madde 12   Ret	11
Madde 13   Davaya dahil etme	11
Madde 14   Birden fazla sözleşmenin tek tahkime tabi olması	12
Madde 15   Davalarının birleştirilmesi	13
<b>HAKEM HEYETİNİN TEŞEKKÜLÜ</b>	<b>13</b>
Madde 16   Hakem sayısı	13
Madde 17   Hakemlerin atanması	14
Madde 18   Tarafsızlık, bağımsızlık ve uygunluk	14
Madde 19   Hakemin reddi	15
Madde 20   Görevlendirmeden azil	15
Madde 21   Hakemin değiştirilmesi	15

<b>HAKEM HEYETİ ÖNÜNDE YARGILAMA</b>	<b>16</b>
Madde 22 Hakem Heyetine havale	16
Madde 23 Hakem Heyeti tarafından tahkim yargılamasının yönetimi	16
Madde 24 Hakem Heyeti sekretaryası	16
Madde 25 Tahkimin yeri	17
Madde 26 Dil	17
Madde 27 Uygulanacak hukuk	18
Madde 28 Dava yönetim toplantısı ve usuli zaman çizelgesi	18
Madde 29 Yazılı beyanlar	18
Madde 30 Değişiklikler	19
Madde 31 Deliller	19
Madde 32 Duruşmalar	20
Madde 33 Tanıklar	20
Madde 34 Hakem Heyeti tarafından atanan bilirkişile	20
Madde 35 Yükümlülüğün yerine getirilmemesi	20
Madde 36 Feragat	21
Madde 37 Geçici hukuki koruma önlemleri	21
Madde 38 Masraflar için teminat	21
Madde 39 Basit yargılama usulü	22
Madde 40 Tahkikatın sona ermesi	23
<b>KARAR VE HÜKÜMLER</b>	<b>23</b>
Madde 41 Karar ve Hükümler	23
Madde 42 Kararın verilmesi	23
Madde 43 Nihai karar için süre sınırı	24
Madde 44 Ayrı karar	24
Madde 45 Sulh veya başka nedenlerle tahkim yargılamasının sona erdirilmesi	24
Madde 46 Kararın etkisi	24
Madde 47 Kararın düzeltilmesi ve yorumlanması	24
Madde 48 Ek Karar	25
<b>TAHKİM MASRAFLARI</b>	<b>25</b>
Madde 49 Tahkim masrafları	25
Madde 50 Bir tarafın katlanacağı masraflar	26
Madde 51 Masraflar için avans ödenmesi	26

<b>DİĞER HÜKÜMLER</b>	<b>27</b>
Madde 52 Sorumluluğun sınırlandırılması	27
<b>EK I – ORGANİZASYON</b>	<b>28</b>
Madde 1 SCC Hakkında	28
Madde 2 SCC'nin görevleri	28
Madde 3 Divan	28
Madde 4 Divan'ın atanması	28
Madde 5 Divan üyesinin görevden alınması	29
Madde 6 Divan'ın görevleri	29
Madde 7 Divan'ın kararları	29
Madde 8 Sekretarya	29
Madde 9 Prosedürler	29
<b>EK II – ACİL DURUM HAKEMİ</b>	<b>30</b>
Madde 1 Acil Durum Hakemi	30
Madde 2 Acil Durum Hakemi atanması için başvuru	30
Madde 3 Tebligat	30
Madde 4 Acil Durum Hakemi'nin atanması	30
Madde 5 Acil durum hakem yargılamasının yeri	31
Madde 6 Acil Durum Hakemi'ne sevk	31
Madde 7 Acil durum hakem yargılamasının yürütülmesi	31
Madde 8 Geçici hukuki koruma önlemler için acil kararlar	31
Madde 9 Acil durum hakemi kararının bağlayıcılığı	32
Madde 10 Acil durum hakemi yargılamasının masrafları	32
<b>EK III – YATIRIM ANLAŞMASI UYUŞMAZLIKLARI</b>	<b>34</b>
Madde 1 Uygulama alanı	34
Madde 2 Hakem sayısı	34
Madde 3 Üçüncü kişinin dilekçe sunması	34
Madde 4 Yargılamaya taraf olmayan anlaşmaya taraf kişilerin dilekçe sunması	36

**EK IV – MASRAF ÇİZELGESİ 37**

**TAHKİM YARGILAMASI MASRAFLARI 37**

Madde 1	Kayıt ücreti	37
Madde 2	Hakem Heyeti ücretleri	37
Madde 3	İdari ücretler	37
Madde 4	Masraflar	38
Madde 5	Teminat	38

# SCC Tahkim Enstitüsü

## Tahkim Kuralları

### SCC TAHKİM ENSTİTÜSÜ

#### **Madde 1 SCC Hakkında**

SCC Tahkim Enstitüsü ("SCC") uyuşmazlıkları SCC Tahkim Kuralları ("Tahkim Kuralları"), SCC Seri Tahkim Kuralları ("Seri Tahkim Kuralları") ve Stockholm Ticaret Odası tarafından kabul edilen diğer kural ve prosedürlere (hep birlikte, "SCC Kuralları") uygun olarak yönetir. SCC bir yönetim kurulundan ("Divan") ve bir sekreteryadan ("Sekretarya") oluşur. Tahkim kuralları altında, bir veya daha fazla hakemden oluşan hakem heyeti ("Hakem Heyeti") uyuşmazlıkları çözer. SCC'nin organizasyonel yapısına ilişkin detaylı hükümler EK I altında yer almaktadır.

### GENEL HÜKÜMLER

#### **Madde 2 Tahkime Katılanların Genel Davranış Kuralları**

(1) Yargılama süresince, SCC, Hakem Heyeti ve taraflar etkin ve ivedi bir şekilde hareket etmelidirler.

(2) Tahkim kurallarında açıkça yer almayan tüm hususlarda, SCC, Hakem Heyeti ve taraflar Tahkim Kuralları'nın ruhuna uygun bir şekilde hareket etmelidir ve her kararın hukuken icra edilebilir olması için her türlü makul çabayı göstermelidir.

#### **Madde 3 Gizlilik**

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, SCC, Hakem Heyeti ve Hakem Heyeti sekreteri tahkim yargılaması ve karara ilişkin gizliliğe riayet etmelidir.

#### **Madde 4 Süreler**

Divan, bir tarafın başvurusu üzerine veya resen, SCC tarafından belirlenen herhangi bir süreyi, bir tarafın belirli bir talimata uyması için uzatabilir.

#### **Madde 5 Tebligatlar ve Diğer Bildirimler**

(1) Sekretarya veya Divan tarafından yapılacak tebligat veya diğer bildirimler muhatabın bilinen en son adresine yapılır.

(2) Tebligat veya diğer bildirimler kurye, kayıtlı adres, elektronik posta ya da gönderim kaydı tutulan başka yollarla teslim edilir.



(3) İkinci paragraf doğrultusunda gönderilmiş olan bir tebligat ya da bildirim, gönderim şekline göre normal şartlarda teslim alınmış olması gereken tarihte muhatap tarafından teslim alınmış sayılacaktır.

(4) Bu madde Hakem Heyeti tarafından yapılacak herhangi bir bildirim için aynı şekilde uygulanacaktır.

## YARGILAMANIN BAŞLAMASI

### Madde 6 Tahkim Talebi

Bir tahkim talebinde aşağıdaki hususları içerir:

- (i) Tarafların ve vekillerinin isimleri, adresleri, telefon numaraları ve elektronik posta adresleri;
- (ii) Uyuşmazlığın özeti;
- (iii) İddiaların tahmini parasal değeri dâhil davacının talep sonucuna ilişkin ön beyan;
- (iv) Çözülecek uyuşmazlık için tahkim anlaşması veya şartının bir kopyası ya da açıklaması;
- (v) İddiaların birden çok tahkim anlaşması altında yapılması halinde, her bir iddianın hangi tahkim anlaşması uyarınca yapıldığının belirtilmesi;
- (vi) Hakem sayısı ve tahkim yerine ilişkin açıklamalar ve
- (vii) Mevcut ise, davacı tarafından seçilen hakemin adı, adresi, telefon numarası ve elektronik posta adresi.

### Madde 7 Kayıt Ücreti

(1) Tahkim talebi başvurusu üzerine, davacı tarafından kayıt ücreti ödenmelidir. Tahkim talebinin verildiği tarihte geçerli olan masraf çizelgesi (EK IV) gereğince kayıt ücreti miktarı belirlenecektir.

(2) Tahkim talebi başvurusuyla birlikte kayıt ücreti ödenmemişse, Sekreteryaya davacının kayıt ücretini ödemesi için bir süre belirleyecektir. Şayet belirlenen süre içerisinde kayıt ücreti ödenmezse Sekreteryaya tahkim talebini reddedecektir.

## **Madde 8 Tahkim Yargılamasının Başlangıcı**

Tahkim yargılaması, Sekretarya'nın tahkim talebini aldığı tarihte başlamış kabul edilir.

## **Madde 9 Tahkim Talebine Cevap**

(1) Sekretarya tahkim talebinin ve eki olan dokümanların bir suretini davalıya gönderir. Sekretarya davalının cevaplarını sunması için bir süre belirler. Tahkim Talebine Cevap dilekçesi aşağıdaki hususları içerir:

- (i) Tahkim anlaşmasının varlığına, geçerliliğine veya uygulanabilirliğine ilişkin itirazlar; ancak, davalının böyle bir itirazda bulunmaması, cevap dilekçesi dâhil bu aşamaya kadar benzeri itirazları ileri sürmesini engellemez;
- (ii) Tahkim talebinde belirtilmiş olan talep sonucunun kabulüne veya reddine ilişkin beyan;
- (iii) Karşı dava veya mahsuba ilişkin, tahmini parasal değerlerini de içerir, başlangıç beyanı;
- (iv) Karşı dava veya mahsuplar birden çok tahkim anlaşması altında yapılıyorsa, her karşı iddia veya mahsup için hangi tahkim anlaşması altında olduğunun belirtilmesi;
- (v) Hakem sayısı ve tahkim yerine ilişkin açıklamalar ve
- (vi) Mevcut ise, davalı tarafından seçilen hakemin adı, adresi, telefon numarası ve elektronik posta adresi.

(2) Sekretarya tahkim talebine cevabın bir suretini davacıya gönderir. Davanın durumuna göre, Davacı'nın tahkim talebine cevaba karşı yorumlarını sunmasına imkân verilebilir.

(3) Davalının tahkim talebine cevap dilekçesini sunmaması, tahkim yargılamasının devam etmesine engel teşkil etmeyecektir.

## **Madde 10 İlave Bilgi Talebi**

(1) Divan, taraflardan SCC'ye sundukları yazılı beyanlarıyla ilgili olarak ilave bilgi talebinde bulunabilir.

(2) Eğer davacı Divan'ın bu talebini yerine getirmezse, Divan davayı reddedebilir.

(3) Eğer davalı, karşı davası veya mahsuba ilişkin olarak, Divan'ın bu talebini yerine getirmezse, Divan karşı dava veya mahsuba ilişkin talebi reddedebilir.

(4) Davalının bilgi talebine cevap vermemesi, tahkim yargılamasının devam etmesine engel teşkil etmeyecektir.

## **Madde 11 Divan'ın Kararları**

Divan, aşağıda yer alanlar dahil olmak üzere, Tahkim Kuralları kapsamında kararlar verir:

- (i) Madde 12 (i) uyarınca uyuşmazlık hakkında SCC'nin açıkça yetkisiz olup olmadığı;
- (ii) Madde 13 uyarınca davaya katılma talebinin kabul edilip edilmeyeceği;
- (iii) Madde 14 uyarınca birden çok sözleşmeden doğan uyuşmazlıklarda tek bir tahkim yargılaması altında görülüp görülemeyeceği;
- (iv) Madde 15 uyarınca davaların birleştirilip birleştirilemeyeceği;
- (v) Madde 16 uyarınca hakem sayısı hakkında;
- (vi) Madde 17 uyarınca hakemlerin atanması hakkında;
- (vii) Madde 19 uyarınca hakem(ler)in reddi hakkında;
- (viii) Madde 25 uyarınca tahkim yeri hakkında ve
- (ix) Madde 51 uyarınca masraflar için avans ödemesi hakkında.

## **Madde 12 Ret**

Divan, aşağıdaki durumların kısmen veya tamamen, ortaya çıkması durumunda davayı reddeder:

- (i) SCC uyuşmazlık hakkında açık bir şekilde yetkisizse veya
- (ii) Madde 51 uyarınca masraflar için avans ödemesi yapılmamışsa.

## **Madde 13 Davaya Dahil Etme**

(1) Bir taraf, Divan'dan bir ya da birden çok kişinin davaya dahil edilmesine izin vermesini talep edebilir.

(2) Dahil etme talebi olabildiğince erken yapılmalıdır. Divan aksi yönde karar vermedikçe tahkim talebine cevabın sunulmasından sonra sunulan dahil etme talebi dikkate alınmayacaktır. Madde 6 ve 7 hükümleri dahil etme talebiyle ilgili olarak kıyasen uygulanacaktır.

(3) Davaya dahil edilen tarafa karşı tahkim yargılaması, dahil etme talebinin SCC tarafından alındığı tarihte başlamış sayılır.

(4) Sekretarya dahil edilen tarafa dahil etme talebiyle ilgili cevaplarını sunması için bir süre belirler. Dahil etme talebine cevapla ilgili olarak Madde 9 hükmü kıyasen uygulanır.

(5) Divan, Madde 12 (i) hükmüne uygun olarak dahil edilmesi talep edilen kişiler de dahil olmak üzere, bir veya daha çok kişinin, taraflar arasındaki uyuşmazlıkla ilgili olarak SCC'nin açıkça yetkisiz olmaması kaydıyla, dahil etme kararı verebilir.

(6) Uyuşmazlığın birden çok tahkim anlaşmasından kaynaklanması durumunda, dahil etme talebiyle ilgili karar verirken Divan taraflara danışacak ve Madde 14 (3) (i)-(iv) hükümlerini göz önünde bulunduracaktır.

(7) Divan'ın dahil etme talebini onayladığı her durumda, tahkim yargılamasına dahil edilen kişiler bakımından Hakem Heyeti'nin yetkisine ilişkin karar Hakem Heyeti tarafından verilecektir.

(8) Divan'ın dahil etme talebini kabul etmesi ve müdahilin atanmış herhangi bir hakemin atanmasını kabul etmemesi durumunda, müdahille birlikte tüm taraflar farklı bir hakem atama usulüne karar vermediği sürece, Divan atanmış hakemleri azledebilir ve yeniden tüm Hakem Heyetini atayabilir.

## **Madde 14 Birden Çok Sözleşmenin Tek Tahkime Tabi Olması**

(1) Taraflar, tek tahkim yargılamasında birden çok sözleşmeden kaynaklanan veya ilişkili olan iddialarda bulunabilirler.

(2) Eğer taraflardan biri, kendisine karşı tüm iddiaların tek bir tahkim yargılamasında görülebileceğine ilişkin bir itirazda bulunursa, SCC taraflar arasındaki uyuşmazlıkta Madde 12 (i)'e göre açıkça yetkisiz olmadığı sürece, iddialar tek tahkim yargılamasında görülebilir.

(3) Divan iddiaların tek tahkim yargılamasında görülüp görülmeyeceğine ilişkin karar verirken taraflara danışır ve aşağıdaki hususları dikkate alır:

(i) İddiaların dayandığı tahkim anlaşmalarının uyumlu olması;

(ii) Talep sonucun aynı işlem ya da işlemler dizisinden kaynaklanması;

(iii) Yargılamanın ivediliği ve etkinliği ve

(iv) İlgili diğer durumlar.

(4) Divan'ın iddiaların tek bir tahkim yargılamasında görülmesine ilişkin karar verdiği her durumda, Hakem Heyeti'nin yetkisine ilişkin karar Hakem Heyeti tarafından verilecektir.

## **Madde 15 Tahkim Davalarının Birleştirilmesi**

(1) Bir tarafın talebi üzerine Divan, aşağıda yer alan şartları dikkate alarak yeni başlayan bir tahkim davasının devam eden bir tahkim davasıyla birleştirilmesine karar verebilir:

- (i) Taraflar birleştirmeyi kabul ederse;
- (ii) Tüm iddialar aynı tahkim anlaşmasından kaynaklanıyorsa veya
- (iii) İddiaların birden çok tahkim anlaşmasından kaynaklanması durumunda, talep sonucunun aynı işlem ya da işlemler dizisinden kaynaklanması ve Divan'ın tahkim anlaşmalarını birbiriyle uyumlu olarak kabul etmesi.

(2) Divan birleştirmeye karar verirken taraflara ve Hakem Heyeti'ne danışacak ve aşağıdaki hususları göz önünde bulunduracaktır:

- (i) Devam eden tahkim yargılamasının aşaması;
- (ii) Yargılamanın ivediliği ve etkinliği ve
- (iii) İlgili diğer durumlar.

(3) Divan'ın tahkim davalarının birleştirilmesine karar vermesi durumunda, Divan atanmış olan herhangi bir hakemi azledebilir.

## **HAKEM HEYETİNİN TEŞEKKÜLÜ**

### **Madde 16 Hakem Sayısı**

(1) Taraflar hakem sayısı hakkında anlaşabilir.

(2) Tarafların hakem sayısı hakkında karar verememeleri halinde, Divan; davanın karmaşıklığı, uyuşmazlığın miktarı ve ilgili diğer tüm durumları göz önünde bulundurarak, Hakem Heyeti'nin tek hakemden mi yoksa üç hakemden mi oluşacağına karar verir.

## **Madde 17 Hakemlerin Atanması**

(1) Taraflar Hakem Heyeti'nin atanmasına ilişkin usul hakkında mutabık olabilirler.

(2) Tarafların atama usulüne ilişkin karar vermemiş olmaları halinde veya taraflarca belirlenmiş sürede Hakem Heyeti'nin atanmamış olması durumunda veya atamaya ilişkin tarafların süresinde karar verememiş olmaları durumunda, Divan tarafından belirlenen sürede atanmamış olması durumunda atama takip eden (3) – (7) paragraflarına göre yapılacaktır.

(3) Hakem Heyeti'nin tek hakemden oluşması durumunda, taraflara ortak bir hakem atamaları için on gün süre verilecektir. Eğer taraflar verilen sürede hakem atamasını gerçekleştiremezse, Divan atamayı yapacaktır.

(4) Hakem Heyeti'nin birden çok hakemden oluşması durumunda, her taraf eşit sayıda hakem atayacaktır ve Hakem Heyeti başkanı Divan tarafından atanacaktır. Bir tarafın belirlenen sürede hakem ataması yapmaması durumunda Divan atama yapacaktır.

(5) Birden çok davacı veya davalı olması ve Hakem Heyetinin birden çok hakemden oluşması durumunda, birden çok sayıdaki davacılar müştereken ve birden çok sayıdaki davalılar müştereken, eşit sayıda hakem atayacaktır. Taraflardan biri bu hakem atamasını yapamazsa, Divan tüm Hakem Heyeti'ni atayabilir.

(6) Taraflar aksini kararlaştırmadıkça veya Divan uygun kabul etmedikçe, taraflar farklı vatandaşlığa sahipse, tek hakem ya da Hakem Heyeti Başkanı farklı vatandaşlığa sahip olmalıdır.

(7) Divan hakem ataması yaparken, uyuşmazlığın niteliği ve durumları, uygulanacak hukuku, tahkim yerini, tahkim yargılaması dilini ve tarafların vatandaşlıklarını dikkate alacaktır.

## **Madde 18 Tarafsızlık, bağımsızlık ve uygunluk**

(1) Her hakem tarafsız ve bağımsız olmalıdır.

(2) Atamadan önce müstakbel hakem, bağımsızlığı ve tarafsızlığından şüphe edilmesini haklı gösterecek her türlü durumu açıklar.

(3) Hakem, atanması üzerine, varsa bağımsızlığı ve tarafsızlığından şüphe edilmesini haklı gösterecek durumları da belirttiği bir kabul, uygunluk, tarafsızlık ve bağımsızlık beyanını Sekretarya'ya imzalı olarak sunar. Sekretarya kabul, uygunluk, tarafsızlık ve bağımsızlık beyanının bir suretini taraflara ve diğer hakemlere gönderir.

(4) Tahkim yargılaması sırasında hakemin bağımsızlığını ve tarafsızlığını haklı bir şekilde şüphede bırakacak bir durumun ortaya çıkması halinde, hakem yazılı olarak taraflara ve diğer hakemlere durumu derhal bildirir.

## Madde 19 Hakemin Reddi

(1) Bir taraf, hakemin bağımsızlığını ve tarafsızlığını şüphede bırakacak haklı bir durumun varlığı halinde veya hakemin taraflarca belirlenmiş nitelikleri haiz olmaması durumunda hakemi reddedebilir.

(2) Bir taraf, kendi atadığı hakemi, ancak hakemin atanmasından sonra fark ettiği nedenlerden dolayı reddedebilir.

(3) Bir hakemi reddetmek isteyen taraf, nedeni öğrendiği tarihten itibaren 15 gün içerisinde Sekretarya'ya yazılı bir bildirimle ret talebini sunmalıdır. Öngörülen sürede ret talebi yapılmaması, tarafın hakemi ret hakkından feragat etmesi anlamına gelir.

(4) Sekretarya taraflara ve reddedilen hakemlere bildirimde bulunacak ve onlara beyanlarını sunmaları için imkan verecektir.

(5) Eğer karşı taraf ret talebini kabul ederse hakem, hakemlikten istifa edecektir. Diğer her durumda Divan ret talebiyle ilgili nihai kararı verir.

## Madde 20 Görevlendirmeden Azil

(1) Divan aşağıdaki durumlarda hakemin görevinden azline karar verir:

- (i) Divan'ın hakemin istifasını kabul etmesi;
- (ii) Madde 19 uyarınca hakemin reddinin kabul edilmesi veya
- (iii) Hakemin hakemlik görevlerini yerine getirmemesi veya getirecek durumunda olmaması.

(2) Divan, bir hakemi azletmeden önce taraflara ve hakemlere açıklamalarını sunması için imkan verir.

## Madde 21 Hakemin Değiştirilmesi

(1) Divan, atamış olduğu bir hakemin Madde 20 kapsamında azledilmesi veya vefat etmesi üzerine yeni bir hakem atar. Divan aksini uygun görmediği sürece, bir taraf tarafından atanmış olan hakemin azli halinde, o tarafça yeni bir hakem atanmalıdır.

(2) Hakem Heyeti üç ya da daha fazla hakemden oluşuyorsa, Divan tahkim yargılamasının kalan hakemlerce sürdürülmesine karar verebilir. Divan böyle bir karar almadan önce, taraflar ve hakemlere açıklamalarını sunmak için imkan verir. Divan bu kararı verirken tahkim yargılamasının safhasını ve alakalı diğer durumları dikkate alır.

(3) Bir hakemin değiştirilmesi durumunda, yeni oluşturulan Hakem Heyeti, yenilenmesi gereken usuli prosedür olup olmadığına ilişkin karar verir.

## HAKEM HEYETİ NEZDİNDE YARGILAMA

### **Madde 22 Hakem Heyetine Havale**

Hakem Heyeti'nin atanması ve masraflara ilişkin avansın ödemesi akabinde, Sekretarya dosyayı Hakem Heyeti'ne havale eder.

### **Madde 23 Hakem Heyeti Tarafından Tahkim Yargılamasının Yönetimi**

(1) Hakem Heyeti tahkim yargılamasını, Tahkim Kuralları ve tarafların arasındaki anlaşmaya uygun bulunduğu şekilde yönetir.

(2) Her durumda Hakem Heyeti, her tarafa iddialarını eşit ve makul bir biçimde sunma imkanı vererek tahkim yargılamasını bağımsız, etkin ve ivedi bir şekilde yönetir.

### **Madde 24 Hakem Heyeti Sekreteri**

(1) Hakem Heyeti, tahkim yargılamasının herhangi bir aşamasında hakem heyeti sekreteri olarak belirli bir adayın atanması için Sekretarya'ya teklifte bulunabilir. Hakem Heyeti'nin hakem heyeti sekreteri ataması tarafların onayına bağlıdır.

(2) Hakem Heyeti, hakem heyeti sekreterinin görevleriyle ilgili olarak taraflara danışacaktır. Hakem Heyeti, karar verme yetkilerinden hiğbirini hakem heyeti sekreterine tevdi edemez.

(3) Hakem Heyeti sekreteri bağımsız ve tarafsız olmalıdır. Hakem Heyeti, hakem heyeti sekreterinin tahkim yargılamasının her aşamasında bağımsız ve tarafsız kalmasını temin eder.

(4) Atanmadan önce teklif edilen hakem heyeti sekreteri, varsa bağımsızlığını ve tarafsızlığını haklı bir şekilde etkileyebilecek şüpheli durumları da belirttiği imzalı bir uygunluk, bağımsızlık ve tarafsızlık beyanını Sekretarya'ya teslim eder.

(5) Bir taraf, Madde 19'da belirtilen ve kıyasen uygulanacak olan usul doğrultusunda atanmış bir hakem heyeti sekreterinin azlını talep edebilir. Divan, bir hakem heyeti sekreterinin azline karar verirse, Hakem Heyeti yeni bir hakem heyeti sekreterinin bu Madde kapsamında atanmasını teklif



edebilir. Hakem Heyeti aksine karar vermedikçe, bir hakem heyeti sekreterinin görevden azli talebi tahkim yargılamasının ilerlemesini engellemeyecektir.

(6) Hakem heyeti sekreterine ödenecek herhangi bir ücret, Hakem Heyeti ücretinden ödenecektir.

## **Madde 25 Tahkim Yeri**

(1) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Divan tahkim yerine karar verir.

(2) Hakem Heyeti, taraflara danıştıktan sonra, uygun bulacağı herhangi bir yerde duruşma yapılmasına karar verebilir. Hakem Heyeti uygun bulunduğu her yerde toplantı yapabilir ya da müzakere gerçekleştirebilir. Tahkim yargılaması, başka yerde yapılmış herhangi duruşma, toplantı ya da müzakereye bakılmaksızın tahkim yerinde yapılmış kabul edilir.

(3) Karar tahkim yerinde verilmiş kabul edilir.

## **Madde 26 Dil**

(1) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Hakem Heyeti tahkim yargılamasının dil(ler)ine karar verir. Hakem Heyeti bu hususta karar verirken ilgili her durumu göz önünde bulundurur ve taraflara açıklamalarını sunma imkan tanır.

(2) Hakem Heyeti, tahkim yargılamasının dili haricinde başka bir dilde sunulan dokümanların tahkim yargılaması dil(ler)ine olan çevirisiyle birlikte sunulmasını isteyebilir.

## Madde 27 Uygulanacak Hukuk

(1) Hakem Heyeti uyuşmazlığın esasına tarafların anlaştığı hukuku ya da hukuk kurallarını uygular. Böyle bir anlaşmanın bulunmaması durumunda Hakem Heyeti en uygun gördüğü hukuku ya da hukuk kurallarını uygular.

(2) Taraflarca hukukun belirlenmesi, belirlenmiş hukukun maddi hukuk kurallarını ifade edecek, kanunlar ihtilafı kurallarını kapsamayacaktır.

(3) Hakem Heyeti, hakkaniyete ve nefaset kurallarına göre veya dostane aracı olarak (*Ex aequo et bono – amiable compositeur*) ancak taraflarca açıkça bu yönde bir yetkilendirme yapılmışsa karar verir.

## Madde 28 Dava yönetim toplantısı ve usuli zaman çizelgesi

(1) Hakem Heyeti, dosyanın kendisine havalesinden sonra, tahkim yargılama sürecinin yürütülmesine ilişkin organizasyon, plan ve usullerin belirlenmesi için gecikmeden taraflarla birlikte dava yönetim toplantısı düzenler.

(2) Dava yönetim toplantısı fiziki ya da herhangi bir şekilde gerçekleştirilebilir.

(3) Davanın şartları göz önünde bulundurularak Hakem Heyeti ve taraflar yargılamanın etkinliği ve seriliğini arttıracak usuller benimsemeye çalışacaklardır.

(4) Dava yönetim toplantısı sırasında ya da hemen sonrasında Hakem Heyeti karar verme tarihini de içerir bir usuli zaman çizelgesi oluşturacaktır.

(5) Hakem Heyeti taraflara danışması sonrası uygun görmesi halinde ilave dava yönetim toplantıları yapabilir ve usuli zaman çizelgesini değiştirebilir. Hakem Heyeti değiştirdiği zaman çizelgesi ve herhangi bir müteakip değişikliğin bir kopyasını Sekretarya'ya ve taraflara gönderir.

## Madde 29 Yazılı Beyanlar

(1) Hakem Heyeti tarafından verilen süre içerisinde davacı, daha önce sunmamışsa, aşağıda yer alan hususları içerir dava dilekçesini sunar:

- (i) Açık şekilde talep sonucu,
- (ii) Davacının dayandığı vakıalar ve diğer durumlar ve
- (iii) Dayanılan deliller.

(2) Hakem Heyeti tarafından verilen süre içerisinde davalı, daha önce sunmamışsa, aşağıda yer alan hususları içerir cevap dilekçesini sunar:

- (i) Tahkim anlaşmasının varlığı, geçerliliği veya uygulanabilirliğine ilişkin itirazları;
- (ii) Davacının talep sonucunun ne ölçüde ve ne şekilde kabul veya ret edildiği;
- (iii) Davalının dayandığı vakıalar ve diğer durumlar;
- (iv) Herhangi bir karşı dava veya mahsuba ilişkin talep ve bunların dayandığı vakıalar ve durumlar ve
- (v) Davalının dayandığı deliller.

(3) Hakem Heyeti tarafların ilave yazılı beyan sunmaları yönünde karar verebilir.

### **Madde 30 Değişiklikler**

Madde 40 kapsamında tahkikatın sona ermesinden önce herhangi bir zamanda bir taraf, Hakem Heyeti tarafından yargılamayı geciktirmeye veya karşı tarafın haklarına hanel getirmeye yönelik olduğu veya diğer durumlar göz önünde bulundurularak uygun olmadığı yönünde bir değerlendirme yapılmadığı sürece; yargılamada sunduğu iddialarını, karşı davasını, savunmalarını veya mahsuba ilişkin iddialarını değiştirebilir veya eklemeler yapabilir.

### **Madde 31 Deliller**

(1) Delillerin kabul edilebilirliği, ilgisi, önemi ve ağırlığı Hakem Heyeti tarafından değerlendirilir.

(2) Hakem Heyeti, taraflardan birine dayanmak istediği yazılı delilleri belirlemesini ve bu delillerle ispat edilmesi amaçlanan olguları belirtmesine karar verebilir.

(3) Taraflardan birinin talebi üzerine veya istisnai olarak re'sen Hakem Heyeti bir taraftan davayla ilgili olabilecek ve davanın sonucu için önemli olabilecek herhangi bir belge veya diğer delilleri sunmasına karar verebilir.

## **Madde 32 Duruşmalar**

(1) Taraflardan birinin talep etmesi ya da Hakem Heyeti tarafından uygun görülmesi durumunda duruşma yapılır.

(2) Taraflara danıştıktan ve şartları değerlendirdikten sonra Hakem Heyeti aşağıdaki hususlarda karar verecektir:

(i) Duruşmanın tarihi ve saati ve

(ii) Duruşma yapılacaksa (a) fiziki olarak belirtilen yerde mi yoksa (b) kısmen ya da tamamen video konferans ya da uygun iletişim seçenekleriyle uzaktan mı yapılacağı.

Hakem Heyeti kararını uygun bir şekilde taraflara bildirecektir.

(3) Taraflarca aksi kararlaştırmadıkça duruşmalar gizli olarak yapılacaktır.

## **Madde 33 Tanıklar**

(1) Duruşmadan önce Hakem Heyeti taraflara çağırmak istedikleri tanıkların ya da uzmanların kim olduklarını ve hangi olguları kanıtlamaya yönelik olarak çağrılacaklarının belirtilmesine karar verebilir.

(2) Taraflarca tayin edilmiş uzmanların uzman görüşleri ya da tanık beyanları imzalı bir beyan şeklinde sunulabilir.

(3) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, tarafların tanık ya da uzman görüşüne dayandıkları durumlarda tanık ya da uzman sorgu için duruşmaya katılır.

## **Madde 34 Hakem Heyeti tarafından atanan bilirkişiler**

(1) Hakem Heyeti, taraflara danıştıktan sonra, kendisi tarafından yazılı olarak belirlenmiş hususlar hakkında rapor sunması için bir ya da birden çok bilirkişi ataması gerçekleştirebilir.

(2) Atadığı bilirkişinin hazırladığı raporun tebliği sonrasında Hakem Heyeti, taraflara raporun bir suretini gönderir ve taraflara rapor hakkında yazılı açıklamalarını sunması için imkan verir.

(3) Bir tarafın talep etmesi durumunda, Hakem Heyeti, duruşmada bilirkişinin sorgulanması için taraflara imkan verir.

## **Madde 35 Yüklümlülüğün Yerine Getirilmemesi**

(1) Davacı, haklı bir sebep olmaksızın 29. madde uyarınca iddia beyanında bulunmaz ise, Hakem Heyeti, davalının karşı dava açmamış olması kaydıyla yargılamayı sonlandırır.

(2) Bir taraf, geçerli bir sebep olmaksızın, 29. madde uyarınca bir savunmasını veya başka bir yazılı beyanını sunmazsa, duruşmaya gelmezse veya başka bir şekilde davasını sunma fırsatından yararlanmazsa, Hakem Heyeti tahkim yargılamasına devam edebilir ve bir karar verebilir.

(3) Bir taraf, geçerli bir sebep olmaksızın, Tahkim Kuralları'nın herhangi bir hükmüne veya gerekliliğine veya Hakem Heyeti tarafından verilen herhangi bir usuli karara uymazsa, Hakem Heyeti uygun gördüğü varsayımlarda bulunabilir.

## **Madde 36 Feragat**

Tahkim yargılaması sırasında, tahkim anlaşmasına, Tahkim Kuralları'na veya tahkim yargılamasında geçerli olan diğer kurallara uyulmadığına gecikmeksizin itiraz etmeyen taraf, bu duruma ilişkin itiraz hakkından feragat etmiş sayılır.

## **Madde 37 Geçici Hukuki Koruma Önlemleri**

(1) Hakem Heyeti, taraflardan birinin talebi üzerine uygun göreceği geçici hukuki koruma önlemine verebilir.

(2) Hakem Heyeti, geçici hukuki koruma önlemi talebinde bulunan tarafa talebiyle ilgili olarak uygun teminatı vermesini kararlaştırabilir.

(3) Geçici hukuki koruma önlemi, talimat veya karar şeklinde olur.

(4) Tahkim yargılaması başlamadan önce veya dava Hakem Heyetine havale edilmeden önce talep edilen geçici hukuki koruma önlemlerine ilişkin hükümler EK II'de yer almaktadır.

(5) Taraflardan birinin bir yargı merciine yaptığı geçici hukuki koruma önlemi talebi, tahkim anlaşmasına veya Tahkim Kurallarına aykırılık teşkil etmez.

## **Madde 38 Masraflar İçin Teminat**

(1) Hakem Heyeti, istisnai durumlarda ve bir tarafın talebi üzerine, herhangi bir davacı veya karşı davacının, Hakem Heyeti'nin uygun göreceği herhangi bir şekilde masraflar için teminat vermesine karar verebilir.

(2) Hakem Heyeti, masraflar için teminat verilip verilmeyeceğine karar verirken aşağıdaki hususları dikkate alır:

- (i) iddiaların, karşı davanın ve savunmaların başarı olasılığı;
- (ii) davacının veya karşı davacının aleyhte masraf kararına uyma kabiliyeti ve aleyhte masraf kararının icrası için varlıklarının uygunluğu;
- (iii) davanın tüm koşulları nazarında bir tarafın teminat vermesine dair karar vermenin uygun olup olmadığı; ve
- (iv) diğer ilgili durumlar.

(3) Taraflardan birinin masraflar için teminat verme kararına uymaması halinde, Hakem Heyeti yargılamayı tamamen veya kısmen durdurabilir veya sona erdirebilir.

(4) Yargılamayı tamamen veya kısmen durdurma veya sona erdirmeye karar, talimat veya karar şeklinde olur.

### **Madde 39 Basit Yargılama Usulü**

(1) Taraflardan biri, tahkim yargılamasında aksi kararlaştırılabilecek her usuli adımı zorunlu olarak atmadan, Hakem Heyeti'nden bir veya daha fazla vakıa veya hukuki meseleyi basit yargılama usulüyle karara bağlamasını talep edebilir.

(2) Basit yargılama usulü talebi, yetki, kabul edilebilirlik veya esasa ilişkin konularla ilgili olabilir. Örneğin, şu iddiayı içerebilir:

- (i) davanın sonucuna ilişkin vakıalar veya maddi hukuka ilişkin bir olgunun açıkça kabul edilemez olması;
- (ii) diğer tarafça iddia edilen vakıaların doğru olduğu varsayılsa bile, uygulanacak hukuk uyarınca o taraf lehine bir karar verilemeyeceği veya
- (iii) davanın sonucuna ilişkin herhangi bir vakıa veya maddi hukuka dair meselenin, başka herhangi bir nedenle, basit yargılama usulüyle tespite uygun olması.

(3) Talep, dayanılan gerekçeleri ve önerilen basit yargılama usulünün şeklini belirtmeli ve bu usulün, davaya dair tüm koşullar dikkate alındığında etkili ve uygun olduğunu göstermelidir.

(4) Hakem Heyeti, diğer tarafa görüş bildirme fırsatı verdikten sonra talebin reddine veya basit yargılama usulüyle uygun göreceği şekilde düzeltilmesine karar verecektir.

(5) Hakem Heyeti, basit yargılama usulü talebini kabul edip etmeyeceğini belirlerken, basit yargılama usulünün uyumsuzluğunun daha etkin ve hızlı bir şekilde çözülmesine ne ölçüde katkıda bulunduğu da dahil olmak üzere ilgili tüm koşulları dikkate alır.

(6) Basit yargılama usulü talebinin kabul edilmesi halinde, Hakem Heyeti, incelenmekte olan meseleleri, davanın koşullarını göz önünde bulundurarak etkin ve ivedi bir şekilde karara bağlar ve her bir tarafa Madde 23 (2) uyarınca iddialarını sunması için eşit ve makul fırsat verir.

## **Madde 40 Tahkikatın Sona Ermesi**

Hakem Heyeti, tarafların iddialarını sunmaları için makul fırsata sahip olduklarına kanaat getirdiğinde tahkikatın sona erdiğini ilan eder. İstisnai durumlarda, nihai kararın verilmesinden önce, Hakem Heyeti re'sen veya bir tarafın başvurusu üzerine tahkikatı tekrar açabilir.

## **KARAR VE HÜKÜMLER**

### **Madde 41 Karar ve Hükümler**

(1) Hakem Heyeti'nin birden fazla hakemden oluşması halinde, herhangi bir hüküm veya diğer kararlar, hakemlerin çoğunluğu veya çoğunluk sağlanamıyorsa, başkan tarafından verilir.

(2) Hakem Heyeti, başkanın tek başına usuli kararlar vermesine karar verebilir.

### **Madde 42 Kararın Verilmesi**

(1) Hakem Heyeti, kararını yazılı olarak verir ve taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, kararın dayandığı gerekçeleri belirtir.

(2) Bir karar, verildiği tarihi ve Madde 25 kapsamında tahkim yerini içerir.

(3) Karar hakemler tarafından imzalanır. Bir hakemin kararı imzalamaması halinde, kararda ilgili imzanın bulunmama nedeninin belirtilmesi şartıyla, hakemlerin çoğunluğunun veya çoğunluk yoksa başkanın imzası yeterli olur.

(4) Hakem Heyeti, kararın birer örneğini gecikmeksizin taraflardan her birine ve SCC'ye iletir.

(5) Herhangi bir hakemin, Hakem Heyeti'nin herhangi bir konudaki müzakerelerine haklı bir sebep olmaksızın katılmaması halinde, bu durum diğer hakemlerin karar vermesini engellemez.

## **Madde 43 Nihai Karar İçin Süre Sınırı**

Nihai karar, Madde 22 uyarınca davanın Hakem Heyeti'ne havale edildiği tarihten itibaren en geç altı ay içinde verilir. Divan, Hakem Heyeti'nin gerekçeli talebi üzerine veya gerekli görmesi halinde bu süreyi uzatabilir.

## **Madde 44 Ayrı Karar**

Hakem Heyeti, anlaşmazlığa dair ayrı bir konu veya anlaşmazlığın bir bölümü hakkında ayrı bir karar tesis edebilir.

## **Madde 45 Sulh veya Başka Nedenlerle Tahkim Yargılamasının Sona Erdirilmesi**

(1) Taraflar, nihai karar verilmeden önce sulh olurlarsa, Hakem Heyeti, her iki tarafın talebi üzerine, sulh tarafların anlaşmasıyla verilmiş bir hakem kararı olarak kayıt altına alınır.

(2) Tahkim süreci, nihai kararın verilmesinden önce başka bir nedenle sona ererse, Hakem Heyeti sona ermeye dair bir hüküm veya karar verir.

## **Madde 46 Kararın Etkisi**

Karar verildiğinde nihai ve taraflar için bağlayıcıdır. Taraflar, Tahkim Kuralları uyarınca tahkimi kabul ederek, herhangi bir kararı gecikmeden yerine getirmeyi taahhüt ederler.

## **Madde 47 Kararın Düzeltilmesi ve Yorumlanması**

(1) Taraflardan biri, kararın tebliğinden itibaren 30 gün içinde, diğer tarafa bildirimde bulunarak, Hakem Heyeti'nden karardaki herhangi bir sekretaryal, yazım veya hesaplama hatasını düzeltmesini veya kararın belli bir kısmının veya belli bir noktasının yorumlanmasını talep edebilir. Hakem Heyeti, diğer tarafa talep hakkında yorum yapma fırsatı verdikten sonra, talebi haklı görürse talebi tebliğ aldıktan sonraki 30 gün içinde düzeltmeyi yapar veya yorumunu verir.

(2) Hakem Heyeti, yukarıda (1) numaralı paragrafta belirtilen türden herhangi bir hatayı, karar tarihinden itibaren 30 gün içinde re'sen de düzelter.

(3) Bir kararın düzeltilmesi veya yorumlanması yazılı şekilde ve Madde 42 gerekliliklerine uygun olacaktır.



## Madde 48 Ek Karar

Taraflardan biri, kararı tebliğ aldıktan sonraki 30 gün içinde, diğer tarafa bildirimde bulunarak, tahkim yargılamasında sunulan ancak karar verilmemiş iddialar hakkında Hakem Heyeti'nden ek bir karar vermesini talep edebilir. Karşı tarafa talep hakkında yorum yapma fırsatı verdikten sonra, Hakem Heyeti talebi haklı görürse talebin kendisine ulaşmasından itibaren 60 gün içinde ek karar verir. Divan gerekli gördüğü takdirde bu 60 günlük süreyi uzatabilir.

## TAHKİM MASRAFLARI

### Madde 49 Tahkim Masrafları

(1) Tahkim masrafları şunlardan oluşur:

- (i) Hakem Heyeti'nin ücretleri;
- (ii) idari ücret ve
- (iii) Hakem Heyeti ile SCC'nin masrafları.

(2) Hakem Heyeti, nihai kararı vermeden önce tahkim masraflarını kesin olarak belirlemesini Divan'dan talep eder. Divan, nihai olarak tahkim yargılamasının masraflarını, Madde 8 uyarınca tahkimin başladığı tarihte yürürlükte olan masraf çizelgesine (EK IV) göre tespit eder.

(3) Divan, tahkimin masraflarını nihai olarak belirlerken, Hakem Heyeti'nin ne ölçüde etkin ve hızlı hareket ettiğini, uyuşmazlığın karmaşıklığını ve ilgili diğer koşulları göz önünde bulundurur.

(4) Tahkim yargılamasının Madde 45 uyarınca nihai karar verilmeden önce sona erdirilmesi halinde Divan, tahkim yargılamasının hangi aşamada olduğu, Hakem Heyeti tarafından yapılan çalışma ve ilgili diğer haller dikkate alınarak tahkim masraflarını nihai olarak tespit edecektir.

(5) Hakem Heyeti nihai kararda, nihai olarak Divan tarafından belirlenen tahkim masraflarını dahil eder ve Hakem Heyeti'nin her bir üyesinin ve SCC'nin ücret ve masraflarını belirtir.

(6) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Hakem Heyeti, taraflardan birinin talebi üzerine, tahkim masraflarını, davanın sonucu, her bir tarafın tahkimin etkinliği ve çabukluğuna katkısını ve diğer ilgili koşulları göz önünde bulundurularak taraflar arasında paylaşacaktır.

(7) Taraflar, tahkim masraflarından hakem(ler)e ve SCC'ye karşı müştereken ve müteselsilen sorumludurlar.

## **Madde 50 Bir Tarafın Katlanacağı Masraflar**

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Hakem Heyeti nihai kararda, taraflardan birinin talebi üzerine, davanın sonucunu, her bir tarafın tahkimin etkinliğine ve çabukluğuna katkısını ve diğer ilgili koşulları dikkate alarak, vekalet ücreti de dahil olmak üzere, taraflardan birinin diğer tarafça yapılan makul masrafları ödemesine hükmedebilir.

## **Madde 51 Masraflar İçin Avans Ödenmesi**

(1) Divan, taraflarca masraf avansı olarak ödenecek bir meblağ belirler.

(2) Masraf avansı, Madde 49 (1) uyarınca tahkim masraflarının tahmini miktarına tekabül eder.

(3) Taraflardan her biri, ayrı ayrı avans belirlenmediği takdirde, masraf avansının yarısını öder. Karşı talepler veya mahsup iddiası sunulduğunda, Divan her bir tarafın taleplerine karşılık gelen avansları ödemesine karar verebilir. Madde 13 uyarınca tahkime bir taraf daha dahil edildiği takdirde, Divan, davanın şartlarını göz önünde bulundurarak uygun göreceği masraf avansından her bir tarafın payını belirleyebilir.

(4) Divan, Hakem Heyeti'nin talebi üzerine veya gerekli gördüğü takdirde, tahkim süresince taraflara ek avans ödemelerine ilişkin talimat verebilir.

(5) Taraflardan birinin gerekli ödemeyi yapmaması durumunda, Sekreteryaya diğer tarafa belirli bir süre içinde bunu yapması için imkan tanır. Bu süre içinde ödeme yapılmadığı takdirde Divan davayı kısmen veya tamamen reddeder. Dava Hakem Heyeti'ne intikal etmişse, Hakem Heyeti davayı kısmen veya tamamen sonlandırır.

(6) Diğer tarafın gerekli ödemeyi yapması halinde, Hakem Heyeti, o tarafın talebi üzerine, ödemenin tazminine ilişkin ayrı bir karar verebilir.

(7) Divan, tahkim yargılaması süresince veya hakem kararının verilmesinden sonra herhangi bir aşamada, tahkim masraflarını karşılamak için masraf avansı çekebilir.

(8) Divan, masraf avansının bir kısmının banka teminatı veya başka bir teminat şeklinde verilmesine karar verebilir.

## DİĞER HÜKÜMLER

### **Madde 52 Sorumluluğun Sınırlandırılması**

SCC, hakem(ler), Hakem Heyeti sekreteri ya da Hakem Heyeti tarafından atanan herhangi bir uzman, tahkim yargılamasına ilişkin herhangi bir eylem veya ihmalden dolayı, fiilleri kasti suistimal veya ağır ihmal oluşturmadığı sürece herhangi bir tarafa karşı sorumlu değildir.

# EK I ORGANİZASYON

## Madde 1 SCC Hakkında

SCC, uyuşmazlıkların çözümü ile ilgili olarak idari hizmetler sunan bir organdır. SCC, Stockholm Ticaret Odası'nın bir parçasıdır, ancak ihtilafların idaresindeki işlevlerini yerine getirirken bağımsızdır. SCC, Divan ve Sekreteryâ'dan oluşur.

## Madde 2 SCC'nin Görevleri

SCC kendisi uyuşmazlıklar hakkında karar vermez. SCC'nin görevi:

- (i) ulusal ve uluslararası uyuşmazlıkları SCC Kurallarına uygun olarak yönetmek ve
- (ii) tahkim ve arabuluculuk konularına ilişkin bilgi sağlamaktır.

## Madde 3 Divan

Divan, bir başkan, en fazla üç başkan yardımcısı ve en fazla 12 ek üyeden oluşur. Divan, hem İsveç uyruklu hem de İsveç vatandaşı olmayan kişileri içerecektir.

## Madde 4 Divan'ın Atanması

Divan, Stockholm Ticaret Odası Yönetim Kurulu ("Yönetim Kurulu") tarafından atanır. Divan üyeleri üç yıllık bir süre için atanır ve istisnai durumlar olmadıkça, kendi mevkilerine yalnızca bir üç yıllık süre için daha yeniden atanabilirler.

## **Madde 5 Divan Üyesinin Görevden Alınması**

İstisnai durumlarda, Yönetim Kurulu bir Divan üyesini görevden alabilir. Görev süresi içinde bir üyenin istifa etmesi veya azledilmesi halinde, Yönetim Kurulu kalan süre için yeni üye atayabilir.

## **Madde 6 Divan'ın Görevleri**

Divan'ın görevi, SCC Kuralları kapsamındaki uyuşmazlıkların yönetilmesinde SCC'nin gerektirdiği kararları almaktır. Bu tür kararlar, SCC'nin yetkisine ilişkin kararları, masraf avanslarının belirlenmesini, hakem tayinini, hakem reddine ilişkin kararları, hakemlerin görevden alınmasını ve tahkim masraflarının tespitini içerir.

## **Madde 7 Divan'ın Kararları**

Divan'ın iki üyesi toplantı nisabı oluşturur. Çoğunluk sağlanamazsa, başkanın oyu belirleyicidir. Başkan veya başkan vekili acil işlerde Divan adına karar alabilir. Divan adına belirli kararlar almak üzere Divan komitesi atanabilir. Divan, masraf avansları, karar verme süresinin uzatılması, kayıt ücretinin ödenmemesi nedeniyle ret, hakemlerin ibrası ve tahkim masraflarının tespitine ilişkin kararlar da dahil olmak üzere kararları Sekreteryaya devredebilir. Divan'ın kararları kesindir. Divan veya Sekreteryaya tarafından bir davanın tamamen veya kısmen reddedilmesinin herhangi bir engelleyici etkisi yoktur.

## **Madde 8 Sekreteryaya**

Sekreteryaya, bir genel sekretere bağlı olarak hareket eder. Sekreteryaya, SCC Kuralları uyarınca kendisine verilen görevleri yerine getirir. Sekreteryaya, Divan tarafından kendisine delege edilen kararları da alabilir.

## **Madde 9 Prosedürler**

SCC, tahkim yargılamasının ve kararın gizliliğini koruyacak ve tahkimi tarafsız, verimli ve hızlı bir şekilde ele alacaktır.

# EK II ACİL DURUM HAKEMİ

## Madde 1 Acil Durum Hakemi

1) Taraflardan biri, Tahkim Kuralları Madde 22 uyarınca dava Hakem Heyeti'ne intikal edene kadar bir acil durum hakeminin atanması için başvuruda bulunabilir.

(2) Acil durum hakeminin yetkileri, Tahkim Kuralları Madde 37 (1)-(3) altında belirtilen yetkililerdir. Bu tür yetkiler, Tahkim Kuralları Madde 22 uyarınca davanın Hakem Heyeti'ne havale edilmesiyle veya bu Ek'in 9 (4). Maddesi uyarınca acil bir kararın bağlayıcılığının sona ermesiyle ortadan kalkar.

## Madde 2 Acil Durum Hakemi Tayini İçin Başvuru

Acil durum hakemi tayini başvurusu aşağıda yer alan hususları içermelidir:

- (i) tarafların ve vekillerinin adları, adresleri, telefon numaraları ve elektronik posta adresleri;
- (ii) uyuşmazlığın özeti;
- (iii) talep edilen geçici hukuki koruma önlemi ve bunun sebeplerine dair beyan;
- (iv) uyuşmazlığın çözümlenmesine dayanak tahkim anlaşmasının veya maddesinin bir kopyası veya açıklaması;
- (v) acil durum yargılamasının yeri, uygulanacak hukuk(lar) ve yargılamanın dil(ler)i hakkında yorumlar ve
- (vi) bu Ek'in 10 (1). Maddesi uyarınca acil durum yargılaması masraflarının ödendiğine dair kanıt.

## Madde 3 Bildirim

Acil durum hakemi atanması için bir başvuru alınır alınmaz, Sekreteryaya başvuruyu diğer tarafa gönderecektir.

## Madde 4 Acil Durum Hakeminin Atanması

(1) Divan, başvurunun kendisine ulaşmasından itibaren 24 saat içinde acil durum hakemi tayin etmeye çalışır.

(2) SCC'nin uyuşmazlık üzerinde yetkisinin bulunmadığı açıkça görülüyorsa acil durum hakemi atanmaz.

(3) Tahkim Kuralları Madde 19, acil durum hakemine yapılan itiraz için geçerlidir, ancak itirazın, itiraza yol açan koşulların ilgili tarafça öğrenildiği andan itibaren 24 saat içinde yapılması gerekir.

(4) Acil durum hakemi, taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, uyuşmazlıkla ilgili gelecekteki herhangi bir tahkimde hakem olarak görev yapamaz.

## **Madde 5 Acil Durum Hakem Yargılamasının Yeri**

Acil durum yargılamasının yeri, taraflarca tahkim yeri olarak kararlaştırılan yerdir. Tahkim yeri taraflarca kararlaştırılmamışsa, Divan acil durum yargılamasının yerini belirler.

## **Madde 6 Acil Durum Hakemine Havale**

Bir acil durum hakemi atandığında, Sekretarya başvuruyu derhal acil durum hakemine havale eder.

## **Madde 7 Acil Durum Hakem Yargılamasının Yürütülmesi**

Tahkim Kuralları Madde 23, bu tür yargılamaların doğasında var olan aciliyet dikkate alınarak, acil işlemlere uygulanacaktır.

## **Madde 8 Geçici Hukuki Koruma Önlemleri İçin Acil Kararlar**

(1) Geçici hukuki koruma önlemleri, bu Ek'in 6. maddesi uyarınca başvurunun acil durum hakemine havale edildiği tarihten itibaren en geç beş gün içinde verilir. Divan, acil durum hakeminin gerekçeli talebi veya gerekli görmesi halinde bu süreyi uzatabilir.

(2) Geçici hukuki koruma önlemlerine ilişkin herhangi bir acil durum kararı:

(i) yazılı olarak verilir;

(ii) kararın verildiği tarihi, acil durum yargılamasının yerini ve kararın dayandırıldığı nedenleri belirtir ve

(iii) acil durum hakemi tarafından imzalanır.

(3) Acil durum hakemi, acil durum kararının birer nüshasını taraflardan her birine ve SCC'ye derhal gönderir.

## **Madde 9 Acil Durum Hakemi Kararının Bağlayıcılığı**

- (1) Acil durum hakemi kararı, tesis edildiği anda tarafları bağlar.
- (2) Taraflardan birinin gerekçeli talebi üzerine acil durum hakemi, acil durum kararını değiştirebilir veya iptal edebilir.
- (3) Taraflar, Tahkim Kuralları uyarınca tahkimi kabul etmekle, herhangi bir acil durum kararına gecikmeksizin uymayı taahhüt ederler.
- (4) Aşağıdaki durumlarda acil durum kararının bağlayıcılığı sona erer:
  - (i) acil durum hakemi veya Hakem Heyeti bu yönde karar verirse;
  - (ii) Hakem Heyeti nihai bir karar verirse;
  - (iii) acil hakem kararı tarihinden itibaren 30 gün içinde tahkim yargılaması başlamazsa veya
  - (iv) dava, acil hakem kararı tarihinden itibaren 90 gün içinde Hakem Heyeti'ne havale edilmezse.
- (5) Hakem Heyeti, acil durum hakeminin karar(lar)ı ve gerekçeleri ile bağlı değildir.

## **Madde 10 Acil Durum Hakemi Yargılamasının Masrafları**

- (1) Acil durum hakemi atanması için başvuran taraf, başvuruyu yaptıktan sonra aşağıdaki (2) (i) ve (ii) paragraflarında belirtilen masrafları öder.
- (2) Acil durum yargılamasının masrafları şunları içerir:
  - (i) acil durum hakeminin 16.000 EUR tutarındaki ücreti;
  - (ii) 4.000 EUR başvuru ücreti ve
  - (iii) vekalet ücreti de dahil olmak üzere taraflarca yapılan makul masraflar.
- (3) Acil durum hakeminin talebi üzerine veya uygun görülmesi halinde Divan, olayın niteliği, acil durum hakemi ve SCC tarafından yapılan çalışma ve diğer ilgili durumları dikkate alarak yukarıdaki (2) (i) ve (ii) bentlerinde belirtilen masrafların artırılmasına veya azaltılmasına karar verebilir.



(4) Yukarıdaki (2) (i) ve (ii) bentlerinde belirtilen masrafların zamanında ödenmemesi halinde Sekretarya başvuru reddeder.

(5) Taraflardan birinin talebi üzerine acil durum hakemi, acil durum kararında taraflar arasında acil durum yargılaması masraflarını paylaşacaktır.

(6) Acil durum hakemi, acil durum yargılaması masraflarını paylaşırken Tahkim Kuralları Madde 49 (6) ve Madde 50 tahtındaki ilkeleri uygular.

# EK III YATIRIM ANLAŞMASI UYUŞMAZLIKLARI

## Madde 1 Uygulama Alanı

(1) Bu Ek'te yer alan maddeler, bir yatırımcı ile bir devlet arasındaki uyuşmazlıkların tahkim yoluyla çözülmesini öngören bir anlaşmaya dayanan Tahkim Kuralları kapsamındaki uyuşmazlıklara uygulanır.

(2) Tahkim Kuralları'nın 13, 14 ve 15. Maddeleri, yukarıdaki (1) paragrafında belirtilen durumlara kıyasen uygulanır.

## Madde 2 Hakem Sayısı

(1) Taraflar, hakem sayısı konusunda anlaşabilirler.

(2) Tarafların hakem sayısı konusunda anlaşamamaları halinde Divan, davanın karmaşıklığı, uyuşmazlık konusu miktar ve diğer ilgili koşulları göz önünde bulundurarak, uyuşmazlığın tek hakem tarafından çözüleceği yönünde karar vermediği sürece uyuşmazlık üç hakem tarafından çözülecektir.

## Madde 3 Üçüncü Kişinin Dilekçe Sunması

(1) Uyuşmazlığa ya da anlaşmaya taraf olmayan herhangi bir kişi ("Üçüncü Kişi") tahkim yargılamasında yazılı beyanda bulunma izni için Hakem Heyeti'ne başvurabilir.

(2) Bu tür tüm başvurular:

(i) tahkim yargılamasının dilinde yapılmalıdır;

(ii) ilgili olduğu durumlarda üyeliği ve yasal statüsü, genel hedefleri, faaliyetlerinin niteliği ve herhangi bir ana veya diğer bağlı kuruluş ve Üçüncü Kişi'yi doğrudan veya dolaylı olarak kontrol eden diğer herhangi bir varlık veya kişi dahil olmak üzere Üçüncü Kişi tanımlanmalı;

(iii) tahkim yargılamasındaki herhangi bir tarafla herhangi bir doğrudan veya dolaylı bağı belirtilmeli;

(iv) başvurunun hazırlanmasında doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir mali veya diğer yardım sağlayan herhangi bir hükümet, kuruluş veya kişi belirtilmeli;

(v) Üçüncü Kişi'nin tahkim yargılamasındaki menfaatin niteliği belirtilmeli ve

(vi) tahkim yargılamasında, Üçüncü Kişi'nin ibrazında ele almak istediği belirli vakıa veya hukuki konular belirtilmelidir.

(3) Böyle bir başvuruya izin verilip verilmeyeceği hakkında karar verirken ve uyuşmazlığın taraflarına danıştıktan sonra, Hakem Heyeti aşağıda yer alan hususları dikkate alır:

(i) Üçüncü Kişi'nin tahkim yargılamasındaki menfaatinin niteliği ve önemi;

(ii) ibrazın, Hakem Heyeti'ne tahkimde önemli bir vakıa veya hukuki meselenin belirlenmesinde uyuşmazlığın taraflarından farklı veya daha geniş bir bakış açısı, belirli bir bilgi veya öngörü getirerek yardımcı olup olmayacağı ve

(iii) diğer ilgili durumlar.

(4) Hakem Heyeti, uyuşmazlığın taraflarına danıştıktan sonra, Üçüncü Kişi'yi tahkimde önemli bir vakıa veya hukuki mesele hakkında yazılı bir dilekçe bulunmaya davet edebilir. Hakem Heyeti, davete herhangi bir ibraz veya cevap verilmemiş olmasından herhangi bir sonuç çıkarmaz.

(5) Hakem Heyeti tarafından izin verilmesi veya davetin kabul edilmesi halinde, Üçüncü Kişi tarafından sunulan dilekçe:

(i) tahkim yargılamasının dilinde yapılmalıdır ve

(ii) hiçbir durumda Hakem Heyeti tarafından belirlenenden daha uzun olmayacak şekilde, Üçüncü Kişi'nin tanımlanan sorun(lar)a ilişkin kesin beyanlarını ortaya koymalıdır.

(6) Yazılı sunumunu hazırlamak amacıyla, Üçüncü Kişi, tahkim yargılamasında sunulan beyanlara ve delillere erişim için Hakem Heyeti'ne başvurabilir. Hakem Heyeti, başvuru hakkında karar vermeden önce uyuşmazlığın taraflarına danışacak ve söz konusu bilgilerin gizliliğini dikkate alacak ve uygun olduğu durumlarda güvence altına alacaktır.

(7) Hakem Heyeti, uyuşmazlığın bir tarafının talebi üzerine veya kendiliğinden:

(i) Üçüncü Kişi'den dilekçesine ilişkin daha fazla ayrıntı talep edebilir ve

(ii) Üçüncü Kişi'nin, dilekçesini detaylandırmak veya incelemek için duruşmaya katılmasını talep edebilir.

(8) Hakem Heyeti, uyuşmazlığın taraflarına, herhangi bir Üçüncü Kişi tarafından sunulan herhangi bir dilekçeye ilişkin görüşlerini sunmaları için makul bir imkan verilmesini sağlar.

(9) Hakem Heyeti, herhangi bir Üçüncü Kişi'nin sunumunun tahkim yargılamasını aksatmamasını veya gereğinden fazla yük getirmemesini veya herhangi bir tarafa haksız yere zarar vermemesini sağlar.

(10) Hakem Heyeti, Üçüncü Kişi'nin beyanlarını sunmasına izin vermenin bir koşulu olarak, Üçüncü Kişi'nin, bu beyanının bir sonucu olarak ihtilafli taraflarca yapılması beklenen makul yasal veya diğer masraflar için teminat vermesini isteyebilir.

#### **Madde 4 Yargılamaya taraf olmayan anlaşmaya taraf kişilerin dilekçe sunması**

(1) Bu Ek'in 3 (9) Maddesine bağlı olarak, aşağıdaki 4 (4) Maddesi kapsamında uygulandığı şekliyle, Hakem Heyeti, ihtilafli olmayan bir anlaşma tarafının, yargılamanın sonucu için önemli olan anlaşmanın yorumuna ilişkin beyanda bulunmasına izin verebilir veya uyuşmazlığın taraflarına danıştıktan sonra bu tarafı davet edebilir.

(2) Hakem Heyeti, uyuşmazlığın taraflarına danıştıktan sonra, uyuşmazlığa taraf olmayan bir anlaşma tarafının tahkim yargılamasındaki diğer önemli konular hakkında beyanda bulunmasına izin verebilir veya davet edebilir. Hakem Heyeti, bu tür beyanlara izin verme veya davet etme kararını verirken aşağıdaki hususları dikkate alacaktır:

(i) bu Ek'in 3 (3) maddesinde atıfta bulunulan hususlar;

(ii) diplomatik koruma anlamına gelecek şekilde yatırımcının iddiasını destekler görünen beyanlardan kaçınma ihtiyacı ve

(iii) diğer ilgili durumlar.

(3) Hakem Heyeti, yukarıda yer alan paragraf (1) veya (2) uyarınca herhangi bir davete karşılık herhangi bir beyan sunulmaması veya cevap verilmemesinden herhangi bir sonuç çıkarmaz.

(4) Bu Ek'in 3 (5)-(9) Maddeleri, uyuşmazlığa taraf olmayan bir anlaşma tarafının herhangi bir ibrazına eşit olarak uygulanır.

# EK IV MASRAFLAR ÇİZELGESİ

## TAHKİM YARGILAMASI MASRAFLARI

### Madde 1 Kayıt Ücreti

(1) Tahkim Kuralları'nın 7. Maddesinde atıfta bulunulan kayıt ücreti 3 000 EUR' dur.

(2) Kayıt ücreti iade edilmez ve aşağıda Madde 3 tahtında belirtilen idare ücretinin bir parçasını oluşturur. Kayıt ücreti, Tahkim Kuralları Madde 51 uyarınca davacı tarafından ödenmesi gereken masraf avansına alacak kaydedilir.

### Madde 2 Hakem Heyeti Ücretleri

(1) Divan, ihtilaf konusu miktar nazarında, başkan veya tek hakem ücretini [www.sccarbitrationinstitute.com](http://www.sccarbitrationinstitute.com) adresinde yer alan tabloya göre belirler.

(2) Eş hakemlerin her biri, başkan olan hakem ücretinin yüzde 60'ını alır. Hakem Heyeti ile görüşükten sonra Divan, farklı bir yüzde uygulanmasına karar verebilir.

(3) Uyuşmazlığa konu meblağ, tüm taleplerin, karşı taleplerin ve mahsup iddiasının toplam değeri olacaktır. Uyuşmazlık konusu miktarın tespit edilememesi halinde Divan, Hakem Heyeti'nin ücretini ilgili tüm koşulları göz önünde bulundurarak belirler.

(4) İstisnai durumlarda Divan, tabloda belirtilen tutarlarda değişiklik yapabilir.

### Madde 3 İdari Ücretler

(1) İdari ücretler, [www.sccarbitrationinstitute.com](http://www.sccarbitrationinstitute.com) adresindeki tabloya göre uyuşmazlık konusu tutar üzerinden belirlenir.

(2) Uyuşmazlığa konu meblağ, tüm taleplerin, karşı taleplerin ve mahsupların toplam değeri olacaktır. Uyuşmazlık konusu miktarın tespit edilememesi halinde Divan, ilgili tüm halleri göz önünde bulundurarak idari ücreti tespit eder.

(3) İstisnai durumlarda Divan, tabloda belirtilen tutarlarda değişiklik yapabilir.

## **Madde 4 Masraflar**

Hakem(ler)in ücretleri ve idari ücrete ek olarak Divan, hakem(ler) ve SCC tarafından yapılan makul masrafları karşılamak için bir miktar belirler. Hakem(ler)in masrafları, Tahkim Kuralları Madde 34 uyarınca Hakem Heyeti tarafından atanan herhangi bir bilirkişinin ücret ve masraflarını içerebilir.

## **Madde 5 Teminat**

Taraflardan her biri, Tahkim Kuralları Madde 51 (1) uyarınca tahkim masraflarında herhangi bir yükümlülük için masraf avansını ödeyerek, SCC'ye ve SCC tarafından temsil edildiği şekliyle hakemlere, sürekli teminat olarak SCC'ye ödenen herhangi bir miktar üzerindeki her türlü hakkı gayri kabili rücu ve koşulsuz olarak taahhüt eder.

*Hakem ücretleri ve idari masraflara ilişkin tablolar  
www.sccarbitrationinstitute.com adresinde yer almaktadır.*

*Tahkim masrafları www.sccarbitrationinstitute.com adresinden  
kolayca hesaplanabilir.*

**SCC Arbitration Institute**

Regeringsgatan 29

P.O. Box 16050, SE-103 21 Stockholm

+46 8-555 100 00

[sccarbitrationinstitute.com](http://sccarbitrationinstitute.com)

[arbitration@sccarbitrationinstitute.com](mailto:arbitration@sccarbitrationinstitute.com)

